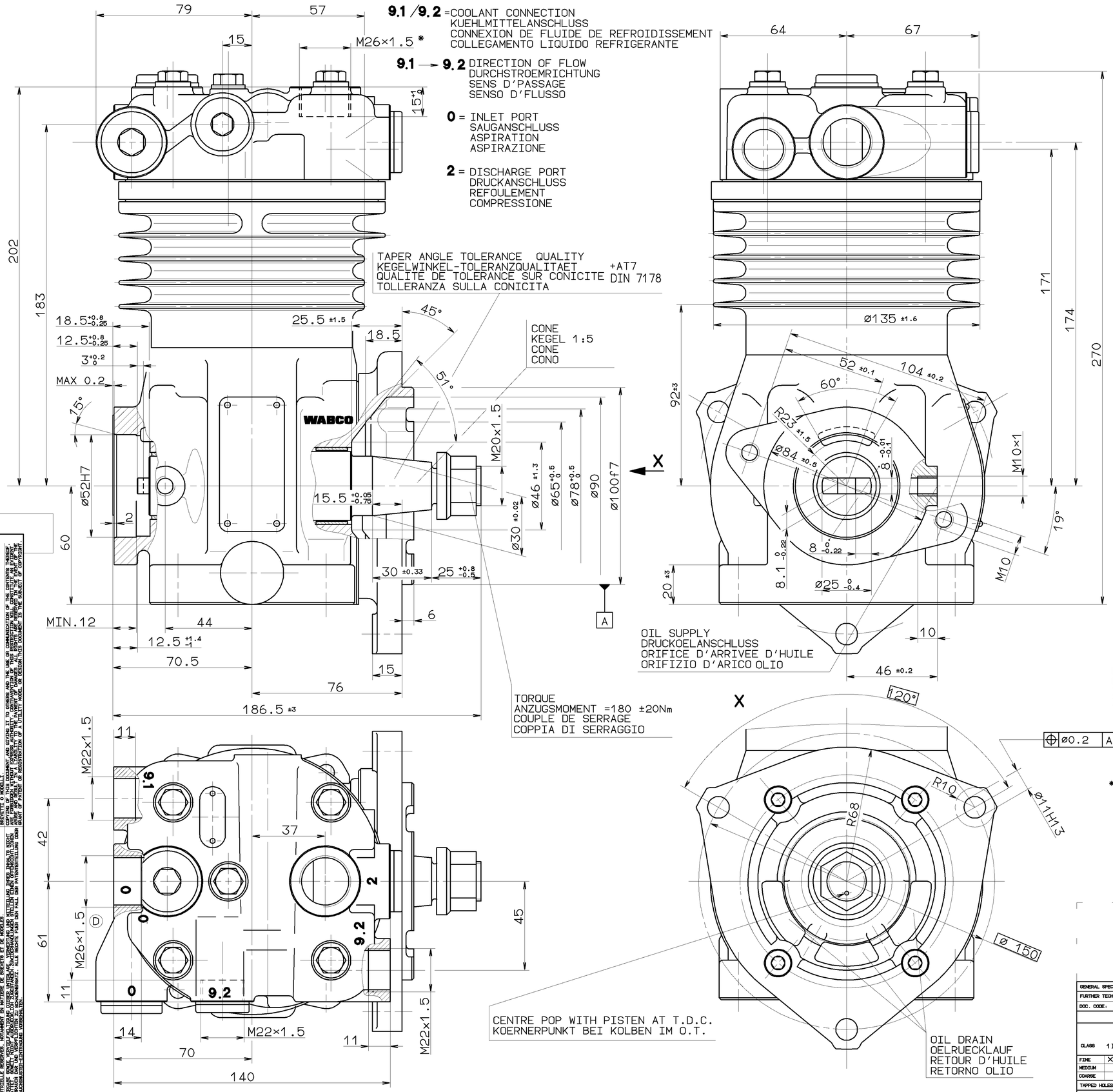
11H13	$^{+0.270}_{0}$
52H7	$^{+0.030}_{0}$
100f7	$^{-0.036}_{-0.071}$



TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE:
BOHRUNG:
ALESAGE:
ALESAGGIO: ø90 mm

STROKE:
HUB:
COURSE:
CORSA: 46 mm

SWEPT VOLUME:
HUBRAUM:
CYLINDREE:
CYLINDRATA: 293 cm^3

MAX.WORKING SPEED:
MAX.BETRIEBSDREHZAHL:
VITESSE D'UTILISATION MAXI.:
VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.: n_{max}= 3000 1/mtn

OVERSPEED(TEMPORARY MAX. 4 SEC.):
UEBERDREHZAHL(KURZZEITIG MAX. 4 SEC.):
SURVITESSE(DE'COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.):
SOVRAVELOCITA(BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.): n_U= 1.3 x $n_{max.}$

MAX.WORKING PRESSURE:
MAX.BETRIEBSDRUCK:
PRESSION D'UTILISATION MAXI.:
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.: pe=10 bar

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

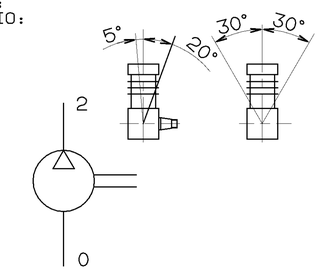
PERFORMANCE DIAGRAM:
LEISTUNGSDIAGRAMM:
DIAGRAMME DE PUISSANCE:
DIAGRAMMA DI POTENZA: 411 143 051 0 (997)

WITH WATER COOLING: REQUIRED QUANTITY COOLING WATER:
BEI WASSERKUEHLUNG: ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE:
AVEC REFROIDISSEMENT PAR EAU: QUANTITE D'EAU NECESSAIRE:
CON RAFFREDDAMENTO AD ACQUA: QUANTITA D'ACQUA NECESSARIA: 4l/mtn

END PLAY OF CRANKSHAFT:
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: 0.08...0.38 mm
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE:
MAX. ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES: 220°C
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE:
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBILE IN SERVIZIO:

MAX. PERMISSIBLE TILT:
MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG:
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:



FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO

*) WITH INSERT
MIT GEWINDE-EINSATZ
(HELI COIL)
AVEC FILET RAPPORTE
(HELI COIL)
CON INSERTO

GENERAL SPECIFICATION:	JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:	
DOC. CODE:	SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	X	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM		1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152

1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
041081	1×D	92-01-22
041072	6×C	91-11-22
046965	7×B	91-01-21
031679	2×A	87-04-01

100mm

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

DATE	SIGNATURE
DRAWN: 85-12-17	GROSSKOPF
CHECKED: 85-12-18	HEGER
STANDARDIZATION: 85-12-18	PANTZER

WABCO

SINGLE CYLINDER COMPRESSOR
EINZYLINDER KOMPRESSOR
COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE
COMPRESSORE MONOCILINDRICO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
KG	1:1	411 147 059 0	605	1/1
SIZE A 1	T.R.I. 140			

SHAPE CODE

REPLACEMENT FOR 884 004 608 0 OF 81-08-06

EXPERT CODE 7 1 3

PRODUCT TYPE 0 0 X

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU N'EST PAS AUTORISEE SAUF AVEC L'ACCORD ECRIT DE WABCO. TOUS DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE RESERVES. NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES UTILITAIRES. PAS DE GARANTIE QUANT A L'EXACTITUDE DES DONNEES, DESSINS, MODELES, SPECIFICATIONS ET AUTRES INFORMATIONS TECHNIQUES. SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES.

NON E' PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERLO ACCESSIBILE A TERZI, SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE DELLA WABCO. TUTTI I DIRITTI DI PROPRIETA' INTELLETTUALE SONO RISERVATI, IN PARTICOLARE PER QUANTO RIGUARDA I BREVETTI E I MODELLI DI UTILITA'. NESSUNA GARANZIA SULLA PRECISIONE DEI DATI, DISEGNI, MODELLI, SPECIFICHE E ALTRE INFORMAZIONI TECNICHE. SOGGETTO A MODIFICHE TECNICHE.

CONTENIDO O REPRODUCIR A TERCEROS, NI UTILIZARLO O PONERLO A DISPOSICION DE TERCEROS, SIN EXPRESA AUTORIZACION DE WABCO. TODOS LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL SON RESERVADOS, ESPECIALMENTE LOS DE PATENTES Y MODELOS DE UTILIDAD. NO HAY GARANTIA SOBRE LA EXACTITUD DE LOS DATOS, DIBUJOS, MODELOS, ESPECIFICACIONES Y OTRAS INFORMACIONES TECNICAS. SUJETO A MODIFICACIONES TECNICAS.

THE CONTENTS THEREOF, OR MAKE THEM ACCESSIBLE TO THIRD PARTIES, WITHOUT EXPRESS AUTHORIZATION OF WABCO. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT, IN PARTICULAR PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. NO GUARANTEE FOR THE ACCURACY OF DATA, DRAWINGS, MODELS, SPECIFICATIONS AND OTHER TECHNICAL INFORMATION. SUBJECT TO TECHNICAL CHANGES.

NOT TO BE GIVEN TO THIRD PARTIES OR REPRODUCED, NOR TO BE MADE ACCESSIBLE TO THIRD PARTIES, WITHOUT WABCO'S WRITTEN PERMISSION. ALL RIGHTS, INCLUDING THOSE RELATING TO PATENTS AND GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

1/20/97 16:42:04.103
620/623